



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV. 3100
24 July 1992

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ
СОТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в пятницу, 24 июля 1992 года, в 19 ч. 00 м.

Председатель: г-н ЖЕЗУШ

(Кабо-Верде)

Члены:

Австрия

Бельгия

Китай

Эквадор

Франция

Венгрия

Индия

Япония

Марокко

Российская Федерация

Соединенное Королевство Великобритании
и Северной Ирландии

Соединенные Штаты Америки

Венесуэла

Зимбабве

г-н ХАЙНОЦИ

г-н НОТЕРДАМ

г-н ЛИ Даоюй

г-н АЙЯЛА ЛАССО

г-н ФЕЛИКС-ПАГАНОН

г-н ЭРДЕШ

г-н ГАРЕХАН

г-н ХАТАНО

г-н БЕНДЖЕЛЛУН-ТУИМИ

г-н ВОРОНЦОВ

сэр Дэвид ХЭННЕЙ

г-н ПЕРКИНС

г-н БИВЕРО

г-н СЕНГВЕ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 19 ч. 10 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ПОЛОЖЕНИИ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ (S/24333)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получено письмо от представителя Боснии и Герцеговины, в котором он просит пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета.

В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя для участия в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Мисич (Босния и Герцеговина) занимает место за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта, стоящего на его повестке дня.

Совет Безопасности проводит свое заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится доклад Генерального секретаря о положении в Боснии и Герцеговине, содержащийся в документе S/24333. Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к следующим документам: S/24328, письмо постоянных представителей Бельгии, Франции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 21 июля 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности; и S/24331, письмо постоянного представителя Боснии и Герцеговины при Организации Объединенных Наций от 20 июля 1992 года на имя Генерального секретаря.

После консультаций, проведенных членами Совета Безопасности, я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

"Совет Безопасности ссылается на заявление своего Председателя от 17 июля 1992 года (S/24307), касающееся соглашения, подписанного 17 июля в Лондоне сторонами в Боснии и Герцеговине (S/24305).

(Председатель)

Совет Безопасности с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря (S/24333), представленный Совету в ответ на его просьбу от 17 июля 1992 года совместно с "Общим замыслом операций".

Совет поддерживает мнение Генерального секретаря о том, что условия для осуществления Организацией Объединенных Наций контроля за тяжелым оружием в Боснии и Герцеговине, как это предусмотрено в Лондонском соглашении, пока еще не сложились.

Совет предлагает Генеральному секретарю связаться со всеми государствами-членами, в первую очередь государствами - членами соответствующих региональных организаций в Европе, с тем чтобы просить их в неотложном порядке представить Генеральному секретарю информацию о персонале, оборудовании и материально-техническом обеспечении, которые они были бы готовы предоставить, в индивидуальном или коллективном порядке, для осуществления контроля над тяжелым оружием в Боснии и Герцеговине, как это описано в докладе Генерального секретаря.

С учетом результатов этих контактов Генеральный секретарь проведет дальнейшую необходимую подготовительную работу, связанную с осуществлением контроля за тяжелым оружием в Боснии и Герцеговине.

Ссылаясь на положения главы VIII Устава Организации Объединенных Наций, Совет предлагает заинтересованным европейским региональным организациям и учреждениям и, в первую очередь, Европейскому сообществу, расширить их сотрудничество с Генеральным секретарем в их усилиях по содействию урегулированию конфликтов, которые продолжают бушевать в бывшей Югославии. В частности, он бы приветствовал участие Генерального секретаря в любых переговорах под эгидой Европейского сообщества.

Совет далее предлагает Европейскому сообществу в сотрудничестве с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций изучить возможность расширения и активизации нынешней Конференции в целях придания нового импульса поискам согласованных решений, связанных с различными конфликтами и спорами в бывшей Югославии.

Совет подчеркивает важность того, чтобы стороны соглашения, подписанного 17 июля 1992 года в Лондоне (S/24305), полностью соблюдали его положения, и призывает других, кого это касается, также соблюдать это соглашение. Он особо подчеркивает, в частности, необходимость того, чтобы стороны соблюдали и поддерживали прекращение огня на всей территории Боснии и Герцеговины и немедленно сообщили Командующему СООНО о местоположении и количестве тяжелого оружия, которое должно быть поставлено под контроль. Он далее требует, чтобы стороны и другие, кого это касается, всесторонне сотрудничали с СООНО и гуманитарными учреждениями и приняли все необходимые меры для обеспечения безопасности их персонала.

Совет подчеркивает необходимость полного выполнения всех требований его соответствующих резолюций и готов, при необходимости, немедленно рассмотреть вопрос о дальнейших шагах по достижению мирного урегулирования согласно его соответствующим резолюциям.

Совет просит Генерального секретаря представить ему доклад о проделываемой дальнейшей работе и продолжает активно рассматривать этот вопрос".

Таким образом Совет Безопасности завершил нынешнюю стадию рассмотрения пункта своей повестки дня. Совет Безопасности будет держать данный вопрос в поле зрения.

Заседание закрывается в 19 ч. 20 м.